



# Orbegozo

**CLIMATIZADOR – MANUAL DE INSTRUCCIONES**  
**AIR COOLER - INSTRUCTION MANUAL**  
**CLIMATISEUR - MANUEL D'INSTRUCTIONS**  
**CLIMATIZADOR - MANUAL DE INSTRUÇÕES**  
**CLIMATITZADOR - MANUAL D'INSTRUCCIONS**



## **AIR 37**

**Sonifer, S.A.**  
**Avenida de Santiago, 86**  
**30007 Murcia**  
**España**  
**E-mail: [sonifer@sonifer.es](mailto:sonifer@sonifer.es) / [www.orbegozo.com](http://www.orbegozo.com)**  
**Made in P.R.C.**

Lea atentamente este manual antes de utilizar este aparato y guárdelo para futuras consultas. Sólo así podrá obtener los mejores resultados y la máxima seguridad de uso.

Read this manual carefully before running this appliance and save it for reference in order to obtain the best results and ensure safe use.

Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser cet appareil et conservez-le pour toute consultation future. C'est la seule façon d'obtenir les meilleurs résultats et une sécurité optimale d'utilisation.

Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar este aparelho e guarde-o para consulta futura. Só assim, poderá obter os melhores resultados e a máxima segurança na utilização

Llegiu atentament aquest manual abans d'utilitzar aquest aparell i deseu-lo per a futures consultes. Només així podreu obtenir els millors resultats i la màxima seguretat d'ús.

Estimado Cliente: Si sigue las recomendaciones incluidas en este manual de instrucciones, el electrodoméstico le ofrecerá un alto rendimiento constante y funcionará correctamente durante muchos años.

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde este bien incluida la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

## INDICACIONES DE SEGURIDAD

1. Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños sin supervisión.
2. Se deberá supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con este aparato.
3. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
4. PRECAUCIÓN: Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, polietileno etc.) a su alcance.
5. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el servicio técnico o cualquier otro profesional cualificado a fin de evitar un peligro.

6. No desconecte nunca tirando del cable.
  7. No lo ponga en funcionamiento si el cable o el enchufe están dañados o si observa que el aparato no funciona correctamente.
  8. No manipule el aparato con las manos mojadas.
  9. No sumergir el aparato en agua o cualquier otro líquido.
  10. Antes de su limpieza observe que el aparato está desconectado.
  11. El aparato debe instalarse de acuerdo con la reglamentación nacional para instalaciones eléctricas.
  12. Este aparato es sólo para uso doméstico.
  13. En caso de necesitar una copia del manual de instrucciones, puede encontrarla en [www.orbegozo.com](http://www.orbegozo.com).
  14. **ADVERTENCIA:** En caso de mala utilización, existe riesgo de posibles heridas.
- Nunca introduzca los dedos, lápices o cualquier otro objeto a través de la rejilla cuando el ventilador se encuentre en funcionamiento.
  - Desenchufe el aparato cuando lo mueva de un sitio a otro.
  - Desenchufe el aparato cuando vaya a quitar las rejillas protectoras para limpiarlo.

- Al poner en marcha el aparato asegúrese de colocarlo sobre una superficie plana y estable para evitar que vuelque.
- NO USE el ventilador en una ventana. La lluvia puede ocasionar un peligro de naturaleza eléctrica. No deje el ventilador en funcionamiento cerca de donde se haya recogido agua para evitar posibles riesgos de carácter eléctrico.
- No ponga en marcha este aparato cerca de una hoguera, ya que puede prender y provocar fuego, ocasionando daños personales y materiales.
- No utilice este aparato en zonas donde haya o se almacenen líquidos como gasolina, pintura u otros líquidos inflamables.
- No intente desmontar o alterar el aparato de modo distinto a lo que se especifica en este manual. Ya que podría provocar una descarga eléctrica, fuego o daños personales.
- No cubra u obstaculice ninguno de los flujos de aire hacia las rejillas de entrada o salida, ya que el aparato se podría calentar y provocar un incendio.
- Mantenga todos los objetos al menos a 1,5 metros de los laterales frontales y traseros del aparato.

## FUNCIONES

1. Refrigeración / Humidificación: Este aparato puede utilizarse como humidificador, utilizado junto con los acumuladores de frío, este aparato puede refrescar el ambiente.
2. Control electrónico: seguro y duradero.
3. Velocidad ajustable: tiene tres velocidades: baja, media y alta.
4. Función humidificación: esta función humidifica el ambiente.
5. Función oscilante: las lamas interiores giran automáticamente facilitando la corriente de aire hacia todo el ambiente. También puede mover transversalmente las lamas al ajustar manualmente la dirección del aire arriba y abajo.
6. Filtro de aire desmontable y acumuladores de frío: fácil de limpiar, se puede usar un cepillo suave y detergente.

## MONTAJE

1. Abra el embalaje y saque el climatizador.
2. Monte las ruedas en los orificios de la parte inferior del climatizador presionando hacia adentro. Las ruedas con freno se deben situar en la parte trasera del climatizador.
3. Saque el depósito de agua a la mitad y échele agua limpia.
  - ① Preste atención al nivel de agua.
  - ② Vierta el agua por encima del nivel "MIN" pero no más del nivel "MAX".
  - ③ Para obtener el efecto enfriamiento, puede colocar los acumuladores de frío en el compartimento superior / depósito (después de haber estado en el congelador).

Atención: corte la corriente cuando vierta el agua en el depósito.

## FUNCIONAMIENTO

**ON/OFF** – Pulsar para encender o apagar el dispositivo.

**SPEED** - Pulsa para seleccionar la velocidad de ventilación deseada entre Baja/Media/Alta.

**COOL** - Pulsar para encender el sistema de refrigeración, seleccione la función COOL. Asegurarse de que el tanque de agua esta suficientemente lleno.

**OSC** – Seleccione la función OSC para cambiar la dirección del aire. La dirección vertical del flujo del aire se puede ajustar manualmente re direccionando la salida hacia arriba o hacia abajo.

**MODE** - Con esta función puede cambiar entre modo normal, brisa y modo noche. Los modos brisa y noche varían la velocidad del aire creando un flujo de aire variable.

**TIMER** – Permite ajustar un temporizador de apagado entre 1 a 12 horas.

**LIGHT** – Pulse para apagar el display.

## USO DE LOS ACUMULADORES DE FRÍO

### Modo de empleo:

1. Añada agua al ACUMULADOR hasta la indicación MÁX y colóquelo en el congelador para asegurarse de que congela por completo.
2. Coloque el ACUMULADOR en el depósito de agua o compartimiento superior.
3. Hay dos ACUMULADORES que se pueden emplear de forma intercalada.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

### 1. Limpie el filtro de aire

Desconecte el enchufe, quite el tornillo superior del filtro para poder sacar el filtro de aire. Límpielo con detergente neutro y una brocha. A continuación, aclare con agua limpia y vuelva a instalarlo en el dispositivo.

### 2. Limpie la almohadilla húmeda

Desconecte el enchufe de la corriente, desmonte la pantalla del filtro de aire (para quitar el filtro de aire siga el proceso del punto anterior) y retire la almohadilla húmeda del soporte. Limpie la almohadilla húmeda con detergente neutro y una brocha. A continuación, aclárela con agua limpia y vuelva a instalarla en el dispositivo.

Atención: la almohadilla húmeda debe instalarse por completo, para evitar fugas.

### 3. Limpie el depósito de agua

Desconecte el enchufe, saque el depósito de agua hasta la mitad y con la ayuda de una brocha suave limpie toda la superficie. Utilice detergente neutro y pase un paño suave por la parte interior del depósito.

Nota: Si necesita limpiar el depósito completamente, deberá soltar la bomba de agua presionando la lengüeta que sujeta el soporte del motor.

### 4. Limpie la carcasa

Limpie con detergente neutro y un paño suave.

Atención: Desconecte el enchufe cuando limpie el dispositivo. No deje restos de agua en el panel de control.

## FUNCIONAMIENTO DEFECTUOSO Y MANTENIMIENTO

Problema	Causa	Solución
No funciona	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. No has enchufado el aparato a la corriente.</li> <li>2. No se ha encendido el aparato.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Enchufe el cable de alimentación a la corriente.</li> <li>2. Seleccione una velocidad de ventilación en el panel de control.</li> </ol>
Mala eliminación de polvo.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Obstrucción en la rejilla del filtro por polvo.</li> <li>2. Bloqueo de la entrada de aire por objetos externos.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Limpie la rejilla del filtro.</li> <li>2. Retire la obstrucción de la entrada de aire.</li> </ol>

### ELIMINACIÓN DEL ELECTRODOMÉSTICO VIEJO



En base a la Norma europea 2012/19/EU de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva. El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.

### DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD:

Este dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva de Baja Tensión 2014/35/EU y los requisitos de la directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/EU.

### GARANTÍA

Este aparato está cubierto y cuenta con el derecho de la garantía legal conforme a la legislación vigente desde la fecha de compra. Conserve el ticket de compra para poder reclamar su derecho a la garantía. Para encontrar el servicio más cercano a su localización contacte a través del siguiente enlace web: <https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/>

Para cualquier tipo de consulta, duda o incidencia puede ponerse en contacto con nosotros a través de nuestro correo electrónico reflejado en la página principal de este manual o a través de nuestro servicio de asistencia técnica en <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo no se hace responsable de los componentes y accesorios que son objeto de desgaste debido al uso, así como los compuestos percederos o que se hayan deteriorado por un uso indebido. Tampoco se hará responsable si el propietario ha modificado técnicamente el aparato. Consulte las condiciones legales en nuestra página web.